



## Regionální produkt

...nová ochranná známka pro regionální výrobky Kladského pomezí...

str. 2



## Vánoční atmosféra v Náchodě

...kulturní vánoční čas už pomalu klepe na dveře...

str. 3



## Kouzlo zimních Brend

...místo spojované s aktivním odpočinkem a možností relaxace...

str. 4



# KLADSKÉ POMEZÍ

TURISTICKÉ NOVINY - ZIMA 2016-2017

## Pozoruhodná historie průmyslu v Kladském pomezí

**Mnoho z nás si jistě ještě teď vybavuje poutavé povídky svých rodičů a možná i prarodičů o svém řemesle či zaměstnání. Ať už to byli krejčí a švadleny, horníci, strojaři nebo pracovali v textilnictví, vždy bylo jejich vyprávění zajímavé, a my s ušima napnutými seděli jako přibití. Taková řemesla či výrobní podniky leckdy už nenajdeme. Naopak některá z nich zůstala zachována a svoji tradici drží již téměř sto let. I v Kladském pomezí několik takových zaniklo či přetrvává.**

Jedním z významných, téměř zaniklých průmyslů v Kladském pomezí, je textilní výroba. Ta se zde začala mohutně rozvíjet v 80. letech 19. století především v Náchodě a Hronově. Na Babí u Náchoda tehdy vznikla přádelna, která se tak stala prvním objektem tohoto typu v regionu. Náchod byl v tomto období znám jako město textilu díky tkalcovně Tepna, která byla založena v roce 1882, a byla tu otevřena také odborná škola tkalcovská. Významnou firmou, která na Náchodsku začala s výrobou a prodejem textilu již v roce 1867, je firma Bartoň, která existuje dodnes. Textilní tradice se velmi rychle rozvíjela i v Červeném Kostelci, kde se v roce 1889 zabývalo výrobou textilu více než 40 podnikatelů. V této době přijela do Úpice i rodina Morawetzova, která zde v roce 1851 nechala postavit první přádelnu lnu. Rozmach textilní výroby v této době zasáhl i Českou Skalici, když na louce zvané Volovnice pod maloskalickým dvorem vznikla první přádelna bavlny na Náchodsku. Opmenout nesmíme ani bohatou historii textilní výroby v Broumově. Zde nechal Josef Schroll v roce 1856 postavit první mechanickou tkalcovnu. O pár let později vybudoval přádelnu bavlny i v Meziměstí. Další přádelnu založil v Polici nad Metují známý český podnikatel Vilém Pelly. Dodnes jsou patrné stopy z působení významných textilních rodů v Kladském pomezí. V Polici nad Metují se jedná například o významné Pellyho domy na náměstí, v nichž podnikatel Vilém Pelly vyráběl lihoviny. Připomeňme si náhodskou Bartoňovu vilu, kterou rodině Bartoňových v letech 1927–1928 postavil slavný architekt Pavel Janák. Mezi jeho další unikáty se řadí i budova spořitelny v Náchodě,

prezidentský domek na Pražském hradě nebo slavné krematorium v Pardubicích, které je známé z filmu Juraje Herze Spalovač mrtvol. Architekt Janák se podílel i na úpravách Bartoňova zámku v Novém Městě nad Metují. Majitel náhodských textilií Ladislav Bartoň z Dobenína nechal také jako svatební dar pro svou neteř Marii Bartoňovou - Čerychovou postavit proslulou vilu Čerych od uznávaného architekta Otakara Novotného. Významným dílem tohoto slavného architekta je rovněž skvost moderní architektury v podobě Městské knihovny v Náchodě s výzdobou převážně ve stylu art deco. Z jeho dalších slavných děl můžeme zmínit i budovu Spolku výtvarných umělců Mánes na pražském Žofíně. Právě jsme pouze nakousli malou část z jinak velmi bohaté historie textilní výroby v Kladském pomezí. Dnes se v mnoha těchto budovách již textil nevyrábí a stroje dávno utichly. Ti, kteří by se rádi dozvěděli o textilní výrobě více, mohou zavítat do jediného muzea specializovaného na historii textilní výroby v České republice. A nemusíte ani jezdit nikam daleko. Naleznete ho v České Skalici. Významným průmyslem především západní části našeho regionu bylo hornictví. V Jestřebích horách je jeho více než čtyři století trvající historie spojena s dolováním černého uhlí a rozvojem havířského řemesla. Po ukončení těžby v roce 1994 zůstalo v podzemí téměř 41 km přístupných důlních děl a bylo vytěženo více než 21 milionů tun černého uhlí. Dodnes můžete v Jestřebích horách spatřit řadu důlních památek. V Malých Svatoňovicích se například nachází nedokončená dědičná štola Kateřina pojmenovaná po náhodské kněžně Kateřině Zaháňské, která měří pouhých 250 metrů. Na bývalé vleče od Dolu Zdeněk Nejedlý na svatoňovickém nákladisti nad nádražím si můžete prohlédnout terénní expozici důlních strojů a důlní dopravy, známou pod jménem „U Mašinky“. Navštívit můžete i měděný Důl Bohumír v Jívce, kde Vám popovpráví o historii hornictví v okolí Jívky. Připadat si tu budete po zapůjčení potřebných rekvizit jako skuteční horníci. Za návštěvu jistě stojí i nedaleké Městské muzeum ve Rtyni v Podkrkonoší s ojedinelou expozicí „400 let dolování uhlí“. Součástí expozice je také naučná stezka po hornických památkách „Rtyňský okruh“.



Unikátní muzeum textilu v České Skalici

V době největšího rozvoje textilního a strojírenského průmyslu zahájilo v Kladském pomezí svoji činnost také několik dalších výrobců, jejichž výrobky má jistě mnoho z nás doma, nebo někteří u nich dokonce dodnes pracují. Řeč je o celé řadě tradičních výrobců, z nichž někteří v našem regionu působí i více než 100 let. A jaké se mohou řídit mezi ty neznámější? V Jaroměři byla v roce 1859 založena firma „Černý“, která se od roku 1928 začala specializovat na šlechtění a výrobu osiv, především petúnií a begónií. První původní odrůdu, petúnie s názvem „Karkulka“, uvedli na trh v roce 1934. Od té doby zde bylo vyšlechtěno více než 120 původních odrůd petúnií, begónií, bramboříků, konvalinek a dalších druhů květin. Vyšlechtěné odrůdy obdržely celou řadu medailí. Dnes v zahradnictví nabízejí kromě květin a jejich semen také semena zeleniny a široký sortiment zahrádkářského zboží. Jedním z nejstarších tradičních výrobců v našem regionu, který je dnes znám po celém světě, je náhodský pivovar Primátor, založený roku 1872. První zmínky však sahají až do roku 1448. Přesně 6. prosince 1873 bylo uvařeno první pivo. Dnes se odtud pivo dováží do 33 zemí světa a ochutnat můžete z více než 15 druhů piv. V Úpici ve druhé polovině 19. století byla zahájena výroba vah pro obchod a průmysl. V roce 1894 se zde vyráběly stolní kupecké váhy a váhy pro domácnost. Postupně se začaly vyrábět i další druhy vah a v roce 1950 vznikl samostatný podnik TONAVA (továrna

na váhy). V současnosti se tu vyrábí například také poštovní schránky nebo plechové parapety. Téměř stoletou tradicí má v Kladském pomezí i výrobce dětských vláček a kovové stavebnice značky MERKUR. Počátek výroby stavebnice je datován k roku 1920 pod původní značkou Inventor. Po přechodu na nový systém, který přetrvává dodnes, získala stavebnice i novou značku MERKUR. Nejznámější česká hračka se v Polici nad Metují vyrábí i dnes. Zavítat v Polici nad Metují můžete i do muzea, kde uvidíte největší ocelové město z MERKURU zapsané v Guinnessově knize rekordů, největšího ježka v kleci oceněného českým rekordem, či hrad Karlštejn postavený ze stavebnice. Významní výrobci s dlouholetou tradicí, které jsme Vám právě představili, však rozhodně nejsou jediní. Možná jste si na ně právě vzpomněli, možná jsme Vám právě vyvolali hezkou vzpomínku a možná si právě teď Vaše děti skládají autičko z MERKURU. Ať už o nich víte nebo jste se o nich od nás dozvěděli, jejich historie je neodmyslitelně spojena s naším regionem i s námi samotnými.

Autor: Eva Řemíková  
Zdroj: Informační centra Kladského pomezí  
Webové stránky informačních center, měst, muzeí a výrobců  
Foto: Jan Zálšíš

## Poznejte zákulisí výroby hodinek PRIM



Expozice hodinek PRIM

**Městské muzeum Nové Město nad Metují nabízí pro všechny milovníky českých šikovných rukou expozici věnovanou legendární značce hodinek PRIM. Sbírkou nadšeného sběratele Ing. Libora Hovorky prošla v letošním roce aktualizací. Budíky ze Šternberka uvolnily místo výhradně novoměstským náramkovým hodinkám, což obohatilo celou expozici o další vzácné kousky.**

Nejcennějším přírůstkem je originální hodinářský stolek přímo z montážní linky Chronotechny Nové Město nad Metují, kde se montovaly náramkové hodinky PRIM již

od druhé poloviny 50. let minulého století. Naleznete na něm časový komparátor, který ve spolupráci s mikrofonem snímá zvuk hodinek, aby bylo možné seřadit jejich přesný chod a určit také případné závady. Speciálnímu příslušenství dominují hodinářské šroubováky a lupy s pinzetou. Toto nářadí bylo každodenním pomocníkem montážního pracovníka. Na únavu těla bylo také pamatováno, a proto nechybí výsuvné podpěrky rukou a otáčecí dřevěná židle s kovovým rámem a nastavitelnou výškou sedáku.

Za tímto stolem dávali hodináři vzniknout krásným náramkovým hodinkám, které ohromovaly své zákazníky nejen svou výdrží, ale i designem. Reprezentovaly Českou republiku na výstavě EXPO 67, přeplavaly kanál La Manche s Františkem Venclovským, a jsou tradičním dárkem českého státu vzácným zahraničním návštěvám (např. americkému prezidentovi Baracku Obamovi). Letos je na svých zápěstích měli také čeští olympionici v Riu.



Více informací najdete na webu [www.muzeum-nmmn.cz](http://www.muzeum-nmmn.cz)

Text: Ing. Libor Hovorka, Jiří Švanda  
Foto: Jiří Švanda

Expozici hodinek PRIM můžete navštívit v městském muzeu v zimní sezóně (říjen - duben) každý den kromě neděle a pondělí od 10 do 16 hod. V hlavní turistické sezóně (květen - září) denně kromě pondělí od 9 do 17 hod.





## Regionální výrobky z Kladského pomezí mají svou ochrannou známku

Kladské pomezí se nyní řadí mezi regiony s vlastní ochrannou známkou Regionální produkt - KLADSKÉ POMEZÍ. Hlavním cílem je podpora místních výrobců a propagace regionu Kladské pomezí. Jedná se o ocenění výrobků za čas a péči, která jim je při výrobě věnována, za myšlenku, která mu byla vdechnuta a za původ z regionu Kladské pomezí.



Bylinné sirupy Camellus

Prvním certifikovaným výrobkem Kladského pomezí se staly bylinné sirupy Camellus, které se vyrábí v Červeném Kostelci. „Velmi si vážíme, že jsme dostali tuto příležitost a mohli se stát prvním certifikovaným výrobcem Kladského pomezí. Věříme, že nám označení našich výrobků značkou Regionálního produktu Kladské pomezí pomůže nejen k lepšímu prodeji daného výrobku, ale i k lepší osvětě o našem regionu a jeho nabídce,“ řekl manažer marketingu společnosti Pro charitu Červený Kostelec David Wagenknecht.

Certifikační komise bude dané výrobky schvalovat dvakrát do roka a v případě zájmu naleznete bližší informace na [www.kladskepomezi.cz](http://www.kladskepomezi.cz).

Text: Branka, o.p.s.  
Foto: Jan Zálíš

Certifikované výrobky Lýdie Birkeové-Mrázové



První certifikace regionálního produktu

## Studánka 1715 – 2015

U příležitosti výročí 300 let od vzniku poutního místa v Malých Svatoňovicích vyšla výpravná publikace *Studánka 1715 – 2015*. Sborník textů s obrazovou přílohou seznamuje čtenáře s historií obce Malé Svatoňovice a se vznikem poutního místa.



Publikace Studánka

Reprezentativně provedená obrazová příloha představuje Malé Svatoňovice na starých pohlednicích a dále obsahuje pamětní litografie ke vzniku poutního místa, svátostky a pamětní mince, svaté obrázky a Malé Svatoňovice na starých mapách. V jednotlivých

kapitolách se například dočtete o historii lázni, o přírodních podmínkách, vzniku malosvatoňovického pramene, nebo také o hornictví na Svatoňovicu. Celé léto mohli návštěvníci Malých Svatoňovic zavítat do kulturního klubu na náměstí, kde byla k publikaci uskutečněna výstava. Autoři jednotlivých kapitol připravili doprovodné přednášky, o které byl mezi posluchači velký zájem. Miroslav Novotný seznámil posluchače s terénní expozicí důlních strojů, Ivan Koroš vedl přednášku nazvanou Příběh kapky vody, hydrogeologie Svatoňovicka a Jestřebích hor, a Jiří Škaloud hovořil na téma Voda s obsahem radosti, esoterní vnímání posvátných pramenů. Václav Jirásek přednášel o hornictví na Svatoňovicu a Petr Bergmann se vydal s posluchači na procházku za církevními a stavebními památkami. Výstava byla ukončena 11. zářím setkáním sběratelů s možností výměny, koupě a prodeje pohlednic, map, svatých obrázků, regionální literatury a dalších sběratelských zajímavostí s tematikou Svatoňovicka, Podkrkonoší a Kladského pomezí. Tuto výpravnou a velmi zdařilou publikaci sestavil a vydal Petr Bergmann. Publikace je za 300,- Kč k dostání v Muzeu bratří Čapků v Malých Svatoňovicích.

Text: Eva Hylmarová, Muzeum bratří Čapků Malé Svatoňovice  
Foto: archiv

HOTEL

**RAJSKÁ ZAHRADA**  
NOVÉ MĚSTO NAD METUJÍ

Ježto lidé nemohou nepřetržitě pracovat, potřebují odpočinek, přesto však odpočinek není konečný cíl.  
*Aristotelés ze Stageiry*

**Přijďte si k nám užít chvíli odpočinku a nerušené relaxace, oprostít se od každodenního stresu a načerpat nové síly.**

| plavecký bazén s protiproudem a chrličem vody | masáže | ozdravné i relaxační koupele | masážní sprchy | moderní fitness | | finská sauna | Kneippův chodník | parní komora a vířivka |

**Přístupné veřejnosti**  
**Možnost soukromého pronájmu**  
**Dárkové poukazy**

Věříme, že pro Vás dokážeme vytvořit příjemné okamžiky, dovolte nám hýčkat Vás ve vlnném prostředí našeho hotelu, jistě si to zasloužíte.

[www.hotelrajskazahrada.cz](http://www.hotelrajskazahrada.cz)  
Tel. recepce: +420 773 777 773, Restaurace: +420 778 424 450  
E-mail: [recepce@hotelrajskazahrada.cz](mailto:recepce@hotelrajskazahrada.cz)

INZERCE





# Vánoční atmosféra v Náchodě pohltí každého



Betlém

**Podzimní měsíce nás vítají a město se pomalu zahaluje do atmosféry plné očekávání – vánoční čas už klepe na dveře.**

Jako první vlastovka svátečního času se objeví každoročně pořádané MARTINSKÉ TRHY (11. 11.) na Masarykově náměstí. Celodenní stánkový prodej nabízející keramiku, šperky, dekorace nebo výrobky ze dřeva nejen s vánoční tematikou může být pro vás inspirací k nákupu prvních vánočních dárků pro vaše blízké. I letos nebude chybět sv. Martin se svým průvodem, tvořivá dílna pro děti nebo hudební program v podání skupiny Klapeto. Adventní čas se poprvé ohlásí v neděli 27. listopadu od 17 hodin na Masarykově náměstí rozsvícením vánočního stromu a hudebním vystoupením náchodských církví. Od 18.30 hodin bude pro vás připraven Adventní koncert známých zpěváků, letos poprvé v Městském divadle Dr. Josefa Čížka. Vstupné na tento koncert je zdarma. Vánočně laděný program náchodských církví nás bude dále provázet adventními nedělami až do 11. prosince. V tento den se hudební program odehraje v Městském divadle Dr. Josefa Čížka od 19 hodin. I děti si v tento sváteční čas přijdou na své. SNĚHÁNKY (9. 12.), tradiční předvánoční akce, nabídne soutěže, hry, tvořivé dílny, doprovodný hudební program i vánoční trhy. Hudební třešinkou bude kapela

Pískomil se vrací, která roztančí nejen děti, ale i dospělé. Letošní ročník Sněhánky se opět připojí k celorepublikové akci „Český Ježíšek“ - vypouštění balónků s přáním k Ježíškovi. Den po Štědrém dnu se Masarykovo náměstí stane místem zázraku v podobě ŽIVÉHO BETLÉMU (25. 12.). Pomyslnou tečkou za nejkrásnějším a nejtajemnějším časem roku bude v první den nového roku NOVOROČNÍ OHŇOSTROJ od 18 hodin.

Kulturní Vánoce v Náchodě si už jen přejí jediné – Vaši návštěvu!

Text: Lucie Dostálová, MIC Náchod  
Foto: Martin Hurdálek a archiv města Náchod



Vánoční strom v Náchodě

## Kulturní, společenské a sportovní akce

4. 11. 2016

**69. PDH – Návštěvy u pana Greena**

Police nad Metují, Kolárovo divadlo  
www.policko.cz

12. 11. - 3. 12. 2016 / vždy neděle od 15 hodin

**Listopadový dětský loutkářský festival 2016**

Červený Kostelec, Kino Luník  
www.cervenokostecko.cz

20. 11. 2016

**Vánoční trhy**

Hronov, Sál J. Čapka + náměstí Čs. armády  
www.kulturahronov.cz

26. 11. 2016 – 31. 1. 2017

**Narodil se v Betlémě (výstava betlémů)**

Nové Město nad Metují, Městské muzeum  
www.muzeum-nmm.cz

27. 11. 2016 / 18.30 hod. (vstup zdarma)

**Adventní koncert**

Náchod, Městské divadlo Dr. Josefa Čížka  
www.mestonachod.cz

1. – 4. 12. 2016 / 9 – 16 h

**Advent v Ratibořicích**

Česká Skalice, Ratibořice  
www.zamek-ratiborice.cz

3. 12. 2016

**Četohrátky v Adršpašských skalách**

Adršpach, Adršpašské skály  
www.skalyadrspach.cz

8. - 11. 12. 2016

**Vánoce s květinou**

(vánoční výstava, vyzdobené zámecké interiéry)  
Nové M. n. Metují, zámek, www.skolynome.cz

19. 12. 2016 – 1. 1. 2017

**Vánoce u Studánky, vánoční výstava**

Kulturní klub v Malých Svatoňovicích  
www.malesvatonovice.cz

20. 12. 2016

**Vánoční koncert orchestru Václava Hybše**

Police nad Metují, Kolárovo divadlo  
www.policko.cz

31. 12. 2016

**Silvestrovský běh 43. ročník**

Havlovice, sportovní areál  
www.maratonstav.cz

1. 1. 2017 / 18.00 hod.

**Novoroční ohňostroj**

Náchod, Masarykovo náměstí  
www.mestonachod.cz

Leden

**Dřevorubec roku**

Adršpach, za parkovištěm  
www.drevorubecrokuadrspach.cz

16. - 19. 2. 2017

**Východočeská přehlídka amatérského divadla**

(Divadelní festival 2017)  
Červený Kostelec, Divadlo J. K. Tyla  
www.cervenokostecko.cz

11. 3. 2017

**Koncert Dymytry**

Hronov, Sál J. Čapka  
www.kulturahronov.cz

Více na

[www.kladskepomezi.cz/kalendar-akci](http://www.kladskepomezi.cz/kalendar-akci)

## Servisy a půjčovny lyží

**SKI SERVIS Zdeněk Semerák****Červený Kostelec**

- montáže vázání, seřízení vázání, broušení hran, rovnání skluznic, napouštění skluznic, montáž a broušení bruslí.  
t: +420 491 461 526, +420 773 141 960

**Active sport - Jaroměř**

- půjčovna a servis lyží a snowboardů  
provozní doba: Po – Ne 9 – 18 h  
t: +420 730 158 471, +420 733 644 118  
www.activesport.cz  
prodejna@activesport.cz

**Sport Hotárek s. r. o. - Náchod**

- půjčovna, servis lyží a snowboardů  
provozní doba:  
Po – Pá 8:30 – 17:30 h, So 8:30 – 11:30 h  
t: +420 602 310 878  
www.sporthotarek.cz

**Radical sport - Náchod**

- půjčovna a servis lyží a snowboardů

provozní doba: Po – Pá 9 – 18, So 9 – 12 h  
t: +420 733 189 433  
www.radicalsport.cz  
ski@radicalsport.cz

**Ski Eskymo - Petřkovice**

- půjčovna lyží a lyžařská škola  
provozní doba: Po – Ne 9 – 21 h  
t: +420 605 776 661, +420 777 609 141  
www.skieskymo.com  
info@skieskymo.com

**Lyžařský vlek Radvanice****Radvanice v Čechách**

- půjčovna lyžařského a snowboardového vybavení  
provozní doba: Po – Ne 9 – 16:30 h  
t: +420 499 897 336  
www.vlekradvanice.cz  
info@vlekradvanice.cz

**Ski Rental**

Pavel Nentvich - Janovičky u Broumova  
- půjčovna zimního vybavení, lyží a snowboardů  
t: +420 723 877 605

## UBYTOVÁNÍ

Tel.: +420 606 611 640  
[www.adrspach.info](http://www.adrspach.info)

INZERCE

## MUZEUM PAPIROVÝCH MODELŮ

POLICE NAD METUJÍ

### NAVŠTIVTE MÍSTO, KDE PAPIR OŽIVÁ!

V Muzeu papírových modelů uvidíte z papíru celý svět. Expozice o rozloze 300 m<sup>2</sup>, téměř 2 000 exponátů láká do minulosti, současnosti i budoucnosti. Přes 80 Českých i zahraničních autorů zde představuje své umění z materiálu, který využívá lidstvo celá staletí. Tisíce hodin lidské práce, umu a trpělivosti návštěvníky vtahuje do světa dokonalých iluzí.

Papírová dílna je součástí expozice. Děti do 6 let neplatí vstup.  
Otevřeno každý den od 9 do 17 hodin. Vedle muzea je nově otevřená kavárna.  
Aktuální program akcí najdete na facebooku muzea.

**Muzeum papírových modelů**  
Tyršova 341, 549 54 Police nad Metují  
Tel.: 777 828 657, 498 100 910  
info@mpmpm.cz, www.mpmpm.cz

INZERCE

## INFORMAČNÍ CENTRUM BROUMOVSKA

- INFORMAČNÍ SERVIS
- BEZPLATNÉ PROPAGAČNÍ MATERIÁLY
- UPOMÍNKOVÉ PŘEDMĚTY
- FREE WIFI
- MULTIMEDIÁLNÍ KIOSEK
- BEZBARIÉROVÝ PŘÍSTUP
- PŘEDPRODEJ A PRODEJ VSTUPENEK
- TICKETPORTAL

**OTEVÍRACÍ DOBA**  
Květen, červen, říjen, listopad PO – PÁ 8:00 – 17:00, SO 9:00 – 14:00  
Červenec, srpen, září PO – PÁ 8:00 – 17:00, SO – NE 9:00 – 14:00  
Prosinec – duben PO – PÁ 8:00 – 17:00, SO 8:00 – 11:00

Mírové náměstí 105  
CZ 550 01 Broumov  
T.: +420 491 524 168  
E.: info@broumov.net  
[www.broumov-mesto.cz](http://www.broumov-mesto.cz)

INZERCE





# Objevte kouzlo zimních Brend

Zasněžená krajina v Brendách



**Brendy, jak se dříve místně nazývaly Jestřebí hory, představují pro zdejší obyvatele a návštěvníky našeho kraje místo, které je spojováno s aktivním odpočinkem a možností relaxace. Jestřebí hory nejsou žádnými velehorami, vždyť nejvyšší vrchol Žaltman se vypíná „pouze“ do výše 739 m.n.m., ale svým ústředním umístěním v Kladském pomezí nabízí vyžití pro návštěvníky z celé řady okolních měst. Panorama hřebenu Jestřebích hor, dlouhé cca 20 km, je navíc dobře viditelné ze všech okolních míst a vytváří tak krásný obraz naší krásné podkrkonošské krajiny.**

Letní měsíce na Brendách jsou spojovány především s aktivním pohybem turistů a cykloturistů, kteří využívají bohaté nabídky značených tras s výběrem lehčích a pohodovějších výletů, ale i náročnějších až extrémních výstupů i sjezdů.

Stejně je to i v zimních měsících. V Jestřebích horách je zbudována a především pravidelně udržována rozsáhlá síť značených tras pro běžecké lyžování. Trasy jsou navíc dobře napojeny na základní přístupové body, kterými jsou Červený Kostelec, Rtyně v Podkrkonoší, Malé Svatoňovice, Úpice a další obce v okolí. Navíc je vydáváno pravidelné sněhové zpravodajství, které lze nalézt i na stránkách [www.kladskepomezí.cz](http://www.kladskepomezí.cz), takže si může každý návštěvník pěkně dopředu naplánovat své aktivity a užít si pobyt u nás na horách naplno. Kromě běžeckého lyžování zde najdou návštěvníci i lyžařské vleky - Švédák u Chlívce a Studénka u Radvanic. Nabízejí tak aktivní vyžití pro sjezdové lyžování a snowboarding, navíc svým umístěním v dosahu měst a obcí umožňují i krátkodobé lyžařky a jsou ideální pro malé děti a rodiče, kteří chtějí své ratolesti naučit lyžovat.

Ale lyžování aktivně rozhodně nekončí. Svahy Jestřebích hor přímo vybízejí k sáňkování, množství značených tras zase i v zimních měsících láká turisty k výšlapům do zimní krajiny, které jsou spojeny s nádhernými výhledy s dalekou viditelností do okolní rozlehlé krajiny. Navíc jsou i v zimních měsících stále přístupné zdejší rozhledny - starší rozhledna na Žaltmanu a novější rozhledna nad Markoušovicemi. V zimě je třeba při výstupu na tyto rozhledny dbát zvýšené opatrnosti, ale zato se návštěvníkům odvděčí úplně jinými rozhledy než v létě, takže jistě nebudou litovat náročnější procházky. Rovněž pro příznivce fotografování bude pobyt v zimě na Brendách jistě inspirující - taková procházka k zasněženým Kryštofovým kamenům určitě stojí za to. Navíc i okolní města umožňují další zimní aktivity, například v Červeném Kostelci je to možnost venkovního bruslení, včetně bruslení pod umělým osvětlením v areálu u Divadla J. K. Tyla. Na své si přijdou například i otužilci, kteří mohou využít pravidelné otužilecké koupání na rybníku Brodském u Červeného Kostelce. Jak vidíte, možných aktivit je mnoho a nemusíte se nikterak omezovat ve výběru.

Prostě si jen užijte zimu u nás, v Jestřebích horách.

Text: Ing. Roman Kejzlar, TIC Červený Kostelec  
Foto: Oldřich Nermut



Běžec lyžující v zasněženém lesu

## Skiareály v Kladském pomezí

### Skiareál Běloves - Náchod

Vhodný pro rodiny s dětmi, začátečníky, pokročilé, parkování, občerstvení, večerní lyžování. [www.skibeloves.cz](http://www.skibeloves.cz)

### Lyžařský vlek Švédský vrch - Chlívce

Vhodný pro rodiny s dětmi, sjezdová trať v délce 400 m. [www.cervenokostecko.cz/svedak](http://www.cervenokostecko.cz/svedak)

### Skiareál Janovičky - Broumov

Dva vleky, dětský vlek, menší snowpark, parkoviště, občerstvení, skiservis, půjčovna lyží, lyžařská škola, večerní lyžování. [www.lkbroumov.cz](http://www.lkbroumov.cz)

### Skiareál Kamenec - Teplice nad Metují

Vhodné pro začátečníky, pokročilé, rodiny s dětmi, parkoviště, půjčovna lyží, občerstvení. [www.teplickesky.com/ski-kamenec/](http://www.teplickesky.com/ski-kamenec/)

### Lyžařský vlek „Na Nebičku“ - Police nad Metují

Vhodný pro rodiny s dětmi, začátečníky, vlek má délku 250 m, večerní lyžování. [www.sportvpolicí.cz](http://www.sportvpolicí.cz)

### Skiareál Machov

Vhodný pro rodiny s dětmi, začátečníky, pokročilé, parkoviště, občerstvení. [www.vlekmachov.wz.cz](http://www.vlekmachov.wz.cz)

### Panská stráž - Nový Hrádek

Dvě sjezdovky 460 m a 340 m, parkování, občerstvení, restaurace. [www.sokol.novy-hradek.cz](http://www.sokol.novy-hradek.cz)

### Skiareál Petřikovice

Vhodné pro začátečníky, pokročilé, rodiny s dětmi, parkoviště, občerstvení, půjčovna lyží, lyžařská škola, dva vleky, večerní lyžování. [www.petrikovice.cz](http://www.petrikovice.cz)

### Skiareál Radvanice

Tři vleky, parkoviště, občerstvení, skiservis, půjčovna lyží, lyžařská škola, večerní lyžování. [www.vlekradvanice.cz](http://www.vlekradvanice.cz)

Více informací najdete na:

<http://ski.kladskepomezí.cz/>

## JESTŘEBÍ HORY RÁJ BEŽKAŘŮ

Zavítejte k nám do Podkrkonoší a jeho okolí, na hřebeny Jestřebích hor. Svazek obcí Jestřebí hory upravuje desítky kilometrů běžeckých stop a tras. Každý si může vybrat trať podle svého uvážení dle svých schopností a možností.

Užitečné rady a informace: sledujte stránky Kladského pomezí o aktuální úpravě stop před a během víkendu na:

[ski.kladskepomezí.cz](http://ski.kladskepomezí.cz), [www.jestrebihory.net](http://www.jestrebihory.net), [www.mestortyne.cz](http://www.mestortyne.cz)

Kromě zimní lyžařské turistiky se v této oblasti nacházejí vhodné terény na sjezdové lyžování: [www.vlekradvanice.cz](http://www.vlekradvanice.cz), [www.petrikovice.cz](http://www.petrikovice.cz), [www.cervenokostecko.cz/svedak](http://www.cervenokostecko.cz/svedak), [www.verpan.wz.cz](http://www.verpan.wz.cz)

Tipy na občerstvení:

- hospoda Lotrando na Odolově včetně možnosti parkování
- Jestřebí bouda na Pasekách o víkendech
- penzion Radvanice

Údržba lyžařských tras je financována v rámci dotačního titulu Královéhradeckého kraje.

Na setkání s vámi v bílé stopě Jestřebích hor se těší Svazek obcí Jestřebí hory.

[www.jestrebihory.net](http://www.jestrebihory.net)

**JESTŘEBÍ HORY**  
svazek obcí





## Unikátní mobilní aplikace o prusko-rakouské válce vznikla na Českoskalicku

Centrum rozvoje Česká Skalice se prostřednictvím Regionálního informačního centra, které provozuje, rozhodlo přispět k oživení 150 let staré historie. Česká Skalice byla, stejně jako mnohá další města především v Královéhradeckém kraji, zasažena prusko-rakouskou válkou. V Regionálním informačním centru v České Skalici proto ve spolupráci s Komitétem pro udržování památek z války roku 1866 a dalšími odborníky na toto téma připravili mobilní aplikaci, která mapuje místa spojená s bitvou u České Skalice. Aplikace je však vytvořena tak, aby se postupně mohla přidávat další města, respektive bojiště.

Díky vysoké propracovanosti je možné aplikaci využít, i když se zrovna nepohybujete po Českoskalicku. Bohatá textová i obrazová dokumentace umožní uživateli prožít příběhy vojáků či celých jednotek i z pohodlí domova. Aplikace je důležitým počinem, aby téma prusko-rakouské války po uplynutí výročních vzpomínkových akcí v roce 2016 znovu nezapadlo.

Mobilní aplikace s názvem Válka 1866 je dostupná pro telefony s operačními systémy Android a iOS a je volně ke stažení v Google Play i AppStore.

Aplikace, která funguje i jako mobilní průvodce, nabízí alternativu k tradičně navštěvovaným turistickým cílům a umožňuje trochu jiný pohled do historie. Místo obecných faktů ukazuje konkrétní příběhy konkrétních lidí, míst. Dozvíte se například,

v jakých domech můžete dodnes vidět zaryté granáty či dělové koule, který významný panovník navštívil bojiště u České Skalice 2. listopadu 1866, osudy řadových vojáků, i zajímavosti z novodobých archeologických průzkumů. Zároveň se můžete dostat do míst, která nejsou běžně dohledatelná. Aplikace byla slavnostně představena 28. června 2016, tedy přesně 150 let po bitvě u České Skalice. Těto události se zúčastnila ministryně pro místní rozvoj, jejíž resort, stejně jako město Česká Skalice, vznik aplikace finančně podpořil.

Text: Radka Jansová, Centrum rozvoje Česká Skalice, o.p.s.

Foto: aplikace





**TURISTICKÁ OBLAST  
KLADSKÉ POMEZÍ**

**SKIBUSY**  
KLADSKÝM POMEZÍM • NA VÝLET BEZ AUTA



POLSKO  
ČESKÁ REPUBLIKA



CDS  
NÁCHOD

[www.kladskepomezi.cz](http://www.kladskepomezi.cz)

[ski.kladskepomezi.cz](http://ski.kladskepomezi.cz)

### MODRÁ LINKA

NÁCHOD - KUDOWA ZDRŮJ - KARLŮV		
TAM	ODKUD - KAM	ZPĚT
čas	odjezd • zastávky • příjezd	čas
12.15	Náchod, aut. st.	17.05
12.17	Náchod, Běloves, Ida	17.03
12.19	Náchod, CLO	17.01
12.20	Kudowa Zdrój, Slone, CLO	17.00
12.23	Kudowa Zdrój, ul. Zdrojowa	16.57
12.25	Kudowa Zdrój	16.55
12.38	Karlův, Bledne skały	16.40
12.50	Karlův	16.30

Jede od 7.1.2017 do 25.2.2017

### ČERVENÁ LINKA

NÁCHOD - HRONOV - ČERVENÝ KOSTELEČ - ÚPICE MALÉ SVATOŇOVICE - ODOLOV		
TAM	ODKUD - KAM	ZPĚT
čas	odjezd • zastávky • příjezd	čas
9.00	Náchod, aut. st.	11.15
9.10	Velké Poříčí, pošta	)
9.20	Hronov, aut. st.	)
9.40	Červený Kostelec, aut. st.	11.00
9.50	Rtyně v Podkrkonoší, aut. st.	10.50
10.05	Úpice, most II. odboje	)
10.15	Malé Svatoňovice, žel. st.	10.40
10.25	Odošov, hostinec	10.30

Jede od 7.1.2017 do 25.2.2017

**Nechte se dovézt do turisticky zajímavých míst Kladského pomezí a polských Stolových hor, kde je pro Vás udržováno více než 300 km běžeckých stop.**

Několik kilometrů hřebeny Jestřebích nebo Javořích hor, pohádkové zimní Adršpaško-teplické skalní město, romantické Broumovské stěny... Krajina Kladského pomezí je v zimních měsících nejen krásná, ale svým reliéfem také vhodná pro běžecké lyžování.

Pozvolná stoupání, mírné sjezdy, krásné a daleké rozhledy do kraje – to jsou charakteristické znaky běžeckých stop ve zdejšímu regionu.

Vyznavačům bílé stopy je k dispozici téměř 300 udržovaných tratí, které jsou propojeny i se sousedním Polskem, s oblastí národního parku Góry Stolowe. Garantem projektu „Lyžařské běžecké trasy v Kladsčém pomezí“ je společnost pro rozvoj cestovního ruchu Branka, o.p.s. Údržba stop je spolufinancována z prostředků Královéhradeckého kraje. Branka, o.p.s. spolu s místními organizacemi zajišťuje údržbu v oblasti Jestřebích hor, okolí Dobrošova u Náchoda, okolí Machova, Teplic nad Metují, Police nad Metují a v oblasti Broumovských stěn a hraničních Javořích hor. Je našim velkým přáním, aby Vám bílá stopa přiblížila krásy Kladského pomezí, abyste si z ní odvezli pěkné zážitky a třeba se k nám do regionu rádi vrátili i v létě. V zimním období zajíždí o víkend vybrané spoje autobusové linky Police nad Metují - Teplice nad Metují až ke Ski areálu Kamenc.

## NENECHTE SE MÝLIT A PŘIJEĎTE SE PŘESVĚDČIT



KRAJINA



SPORT



ZÁMEK - MUZEUM HOROLEZECTVÍ



ZÁBAVA PRO RODINU

Adršpašské skály jsou přístupné celoročně, takže teď končí pouze letní sezóna. Na co se můžete těšit? Zimní vodopád, Čertohrátky v Adršpašských skalách, Dřevorubec roku v Adršpachu. Pokud sněhové podmínky dovolí, tak jsou pro vás strojově upravovány běžecké trasy v Adršpachu i okolí. Po příjemně stráveném dni se můžete ohřát a posedět si v prostorách zámku, vychutnat si kávu a jiné nápoje. Budova je v zimních měsících otevřena denně kromě pondělí od 9:00 do 16:00 hod.

Více informací vám rádi poskytneme v:

**Turistickém informačním centru Adršpašské skály**

tel.: +420 491 586 012

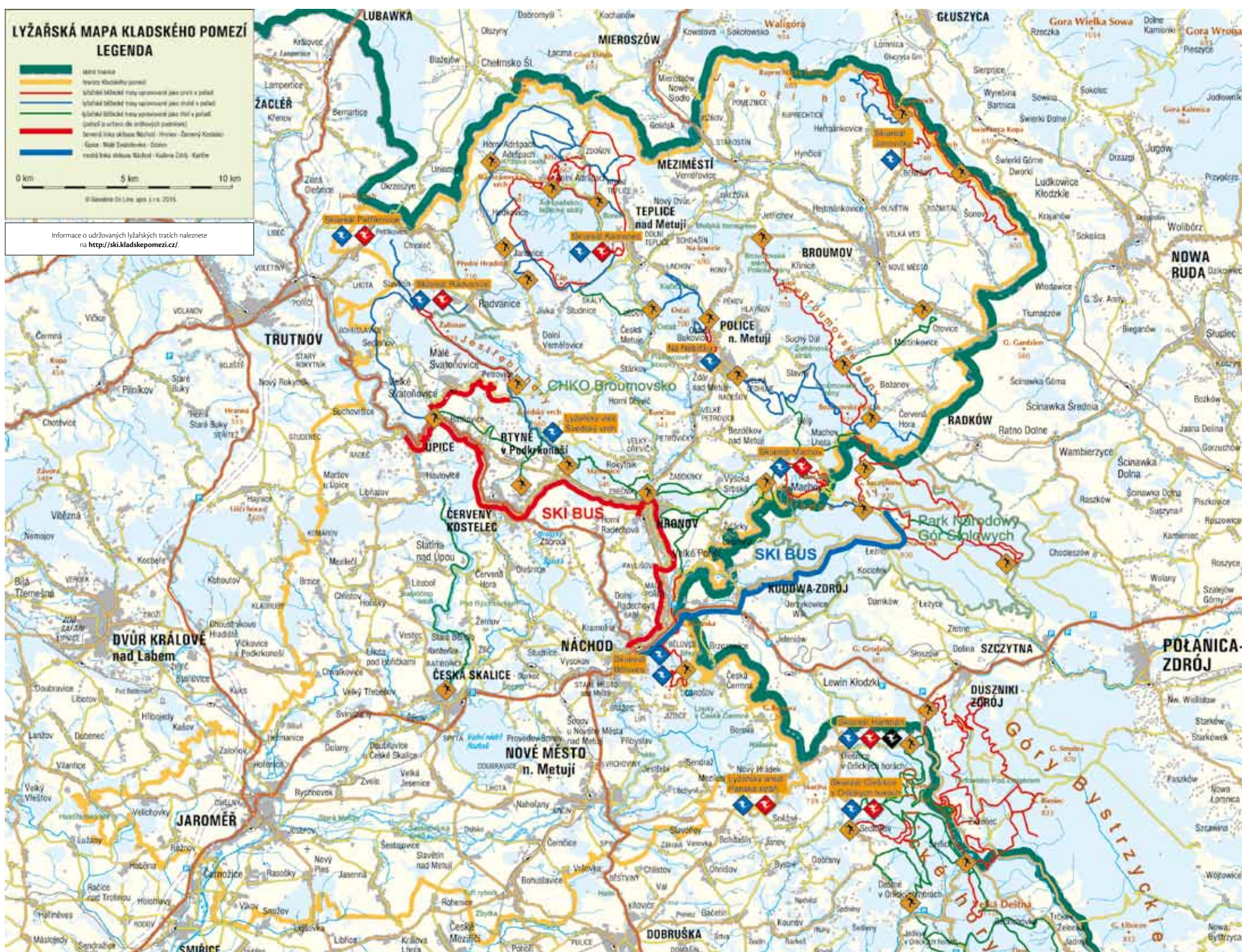
e-mail: [info@skalyadrspach.cz](mailto:info@skalyadrspach.cz)

[www.zamekadrspach.cz](http://www.zamekadrspach.cz) • [www.skalyadrspach.cz](http://www.skalyadrspach.cz)

**ADRŠPACH**  
KRAJ SKALNÍCH ÚTVARŮ







### Informační centra v Kladském pomezí (zimní provoz)

**Turistické informační centrum Adršpašské skály**  
Dolní Adršpach 26, pošta Teplice n/M 549 57  
www.skalyadrspach.cz

**Regionální informační centrum Česká Skalice**  
Legionářská 33, Česká Skalice 552 03  
www.ceskaskalice.cz, www.centrumrozvoje.eu

**Informační centrum Meziměstí (Centrum Walzel)**  
Dlouhá 138, Meziměstí 549 81  
www.walzel.cz

**Informační centrum Police nad Metují**  
Masarykovo nám. 75, Police nad Metují 549 54  
www.policko.cz

**Informační centrum Broumova**  
Mírové náměstí 105, Broumov 550 01  
www.broumov-mesto.cz

**Informační centrum Hronov**  
nám. Čs. armády 500, Hronov 549 31  
www.mestohronov.cz

**Městské informační centrum Náchod**  
Masarykovo nám. 1, Náchod, 547 01  
www.mic.mestonachod.cz

**Turistické informační centrum Teplice nad Metují**  
Horní 13, Teplice nad Metují 549 57  
www.teplickeskal.com, www.teplicenadmetuji.cz

**Regionální informační centrum Broumova**  
Klášteří 1, Broumov 550 01  
www.broumovsko.cz

**Informační centrum Jaroměř**  
Nám. ČSA 16, Jaroměř 551 01  
www.jaromer-josefov.cz

**Městské informační centrum N. M. n. M.**  
Husovo náměstí 1225, Nové Město nad Metují 549 01  
www.infocentrum-nmm.cz

**Turistické informační centrum Úpice**  
Dr. A. Hejny 133, Úpice 542 32  
www.upice.cz

**Cestovní a informační centrum Červený Kostelec**  
Havlíčková 654, Červený Kostelec 549 41  
www.cervenokostecko.cz

**Informační centrum Malé Svatoňovice**  
Nám. Karla Čapka 147, Malé Svatoňovice 542 34  
www.malesvatonovice.cz

**Městské informační centrum N. M. n. M. pobočka**  
U Zázvorky 1210, Nové Město nad Metují 549 01  
www.infocentrum-nmm.cz



### Významní partneři Kladského pomezí



Turistické noviny vydává: Branka, obecně prospěšná společnost pro rozvoj cestovního ruchu.

Náklad: 5 000 ks.  
Šéfredaktorka: Eva Řemínková.  
Redakční rada: Markéta Venclová, Lenka Lembejová.  
Na přípravě vydání dále spolupracovali: informační centra Kladského pomezí.  
Korektury: Mgr. Boris Ekrt.

Grafika: PINstudio.cz | Jan Záláš. Tisk: Tiskárna V&H Print Hlávko s.r.o.

Za změny v programech zodpovídají pořadatelé. Za změny v kontaktech a otevíracích dobách zodpovídají poskytovatelé služeb a provozovatelé objektů.  
Za obsahovou správnost příspěvků zodpovídají jejich autoři. Chyby v tisku vyhrazeny.

